

# **Stranci nikad neće biti dobrodošli kod nas.**

16. FESTIVAL  
TOLERANCIJE  
-JFF ZAGREB



FILMOVI, KONCERTI, IZLOŽBE,  
DISKUSIJE, STAND-UP COMEDY...

**30.06.-03.07.2022.**

**PARK I JEZERO BUNDEK**

**OD 16 SATI /**

**BESPLATAN ULAZ!**

# 16. FESTIVAL TOLERANCIJE - JFF ZAGREB

Dobrodošli na 16. Festivala tolerancije – JFF Zagreb, originalni zagrebački festival koji se već 16 godina kontinuirano održava u najmlađoj prijestolnici Europske unije!

Festival tolerancije je platforma na kojoj se govori o prihvaćanju i usvajanju principa univerzalnosti ljudskih prava, solidarnosti i humanosti, to je mjesto dijaloga, mjesto snage, kompetencija, hrabrosti i tolerancije. S partnerima festivala, umjetnicima i možda najvažnije, zajedno s publikom, na istom putu, zagovaramo prava onih koji su u potrebi.

Festival tolerancije u suradnji s UNHCR Hrvatska od samog početka promiče prava i interes izbjeglica kroz razne umjetničke i promotivne akcije. Uz teme izbjeglica ove godine govorit ćemo o pravima Afroamerikanaca, manjina, pravima žena, pratit ćemo priče preživjelih holokausta, osoba treće životne dobi, osoba s invaliditetom te pričati o ljubavi i životnim preprekama, kao i prilikama.

Usprkos svim izazovima, i ove su godine odabrani izvrsni, progresivni, široko društveno važni filmovi, nagrađeni ili pak nominirani za najprestižnije nagrade na svjetskim festivalima, poput Oscara ili pak Césara, dugog i kratkog metra.

Sa zadovoljstvom se zahvaljujem izvanrednim suradnicima, posebno našem selektorskom timu Snježani Tribuson i Bošku Piculi, starim, ali i novim partnerima, donatorima i sponzorima, kao i svim kolegama koji su ostavili srce na terenu, kako bi se 16. izdanje Festivala ostvarilo u formatu koji zaslužuju Zagrepčani i naši gosti.

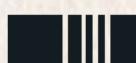
Ove godine Festival traje nešto kraće, ali se programski dodatno razvio te uz koncerte i izložbe program je obogaćen stand-up comedy nastupima.

Zahvaljujem svim partnerima, donatorima, sponzorima, izvođačima, čitatovom malom, ali nezamjenjivom timu te volonterima bez čije svesrdne pomoći i podrške ne bismo mogli ostvariti program 16. izdanja Festivala.

Pridružite nam se na besplatnim programima 16. izdanja Festivala tolerancije - JFF Zagreb i uživajte u jedinstvenom iskustvu u Zagrebu i na Bundeku!

Nataša Popović,  
direktorica Festivala tolerancije - JFF Zagreb

## POKROVITELJI 16. FESTIVALA TOLERANCIJE



Croatian  
Audiovisual  
Centre  
Hrvatski audiovizualni centar



EKSKLUSIVNI MEDIJSKI POKROVITELJ  


## KINO AMFITEATAR

18:00 // SVEČANO OTVORENJE

■ ZAGREB KLEZMER TRIO

Koncert

■ 19:00 // KRALJICA KOŠARKE // THE QUEEN OF BASKETBALL

r. Ben Proudfoot // SAD // 2021. // 22'

Kraljica košarke donosi portret Lusije "Lucy" Harris, koja je zabila prvi koš u povijesti ženskih Olimpijskih igara i bila prva i jedina žena službeno draftirana u N.B.A. Unatoč svojim nevjerojatnim uspjesima, Harris je ostala uglavnom nepoznata - sve do sada.

[dobitnik Oscara u kategoriji kratkometražnog dokumentarnog filma](#)

■ ★★// LUNANA //

LUNANA: A YAK IN THE CLASSROOM

r. Pawo Choyning Dorji //  
Butan, Kina // 2020. // 110'

Ugyen je mladi učitelj koji živi u Butanu no čežne za preseljenjem u Australiju kako bi ostvario svoj san da postane pjevač. Nakon što sazna da posljednju godinu obvezne učiteljske prakse mora odraditi u zabačenom planinskom selu Lunana, nevoljko odlaže na novo radno mjesto.

[nominacija za Oscara u kategoriji međunarodnog dugometražnog filma // Palm Springs IFF \(Audience Award\)](#)



■ 21:15 // OČUVANJE SJЕĆANJA NA HOLOKAUST // PRESERVING THE HOLOCAUST

r. Jane Wells // SAD, Njemačka // 2021. // 10'

75 godina nakon oslobođenja Auschwitz-Birkenaua, predana skupina mladih poljskih konzervatora radi u Memorijalu (koji je dio UNESCO-ve svjetske baštine), čuvajući artefakte koji pobijaju poricanje holokausta i odaju počast onima koji su ondje ubijeni.

[United Nations Association Film Festival // Atlanta JFF // UK JFF // Miami JFF](#)

■ ★★// KRIVOTVORITELJ // THE FORGER

r. Maggie Peren //  
Njemačka, Luksemburg // 2022. // 116'

Berlin, 1940-ih. Cioma je mladić židovskog podrijetla koji se, koristeći vještine krivotvorenja dokumenata i lažiranja identiteta, naočigled skriva od nacista kako bi izbjegao deportaciju. Njegov talent, međutim, sve ga više dovodi u opasnost i prisiljen je riskirati bijeg.

[Berlin IFF](#)

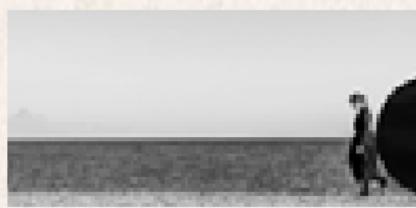


## JAVNE POVRŠINE I JAVNI PRIJEVOZ / ZAGREB, OSIJEK, ZADAR, DUBROVNIK, SPLIT, RIJEKA, ŠIBENIK, KARLOVAC / 16.06. - 03.07

■ IZLOŽBA: SVAKA OSOBA IMA PRAVO  
TRAŽITI ZAŠTITU, TKO GOD BILA, OD  
KUD GOD DOLAZILA, KAD GOD BILA  
PRISILJENA NA BIJEG

Autori: Renata Poljak, Eric del Castillo,  
Luka Duplančić, Neli Ružić, Milijana Babić

[U suradnji s UNHCR Hrvatska](#)



## KINO SVE SE MIJENJA

### 17:00 // DJEVOJKЕ S KALENDARA // CALENDAR GIRLS

r. Love Martinsen, Maria Loohufvud // Švedska, SAD // 2022. // 84'

Djevojke s kalendarja najpredaniji su plesni tim u Floridi za žene starije od 60 godina. Biti djevojka s kalendarja zahtijeva predanost i strast, ali vraća nešto neprocjenjivo – 30 se-stara koje vam uvijek čuvaju leđa. Ovo je intiman film o starosti koji slavi život, ispunjen razigranošću i plesom.

Sundance FF // CPH:DOX // Hot Docs

### 18:30 // MISS

r. Ella Marks, Yael Roth // UK // 2021. // 11'

Sjeverni London, 2020. Fotografkinja Olive vraća se s posla i pronalazi svoju novu cimericu Ninu kako prekapa po sobi. Dok je Olive neupućena u to što se događa, Nina se boji da će propustiti rok za prijavu na izbor ljestvica posvećen Adolfu Hitleru.

UK JFF // Austin JFF // Ann Arbor JFF

### ★ ★ // HOUSEWITZ

r. Oeke Hoogendijk // Nizozemska // 2021. // 71'

Lous Hoogendijk-de Jong doslovno desetljjećima nije izašla iz svoje kuće. Muči je noćna mora koja je vraća u dan kada su je kao židovsku djevojku izvukli iz kuće i deportirali u nacistički logor.

IDFA // Hot Docs // Thessaloniki IFF

### 20:00 // TO SAM JA // INTO MY NAME

r. Nicolò Bassetti // Italija // 2022. // 93'

Nico ima 33 godine, Leo ima 30, Andrea 25 i Raff 23; dolaze iz različitih dijelova Italije. Svoju rodnu tranziciju započinju u različitim razdobljima života. Iz dana u dan hrabro se suočavaju sa svim preprekama strogo binarnog svijeta.

Berlin IFF // CPH:DOX // Biografilm Festival

### 21:45 // MARINA ABRAMOVIĆ I ULAY:

NEPREDVIDLJIVI ZAVRŠETAK //

MARINA ABRAMOVIĆ & ULAY:

NO PREDICTED END

r. Kasper Bech Dyg // Danska // 2022. // 95'

Nakon 30 godina, legendarni umjetnici performansa, dvoje bivših ljubavnika i poslovnih suradnika, Marina Abramović i pokojni Ulay dogovorili su se ponovno sastati, prvi put pred kamerom, i na sirov, iskren i nefiltriran način razgovarati o svojoj umjetnosti, životu i nasljeđu.

Film će biti predstavljen na Festivalu tolerancije zahvaljujući platformi Louisiana Channel.

CPH:DOX



## PARK BUNDEK

### 16:00 // CHILL OUT TIME

### 20:00 // STUDIO SMJEHA:

IGOR DRLJO I TIHOMIR PARAVINA

Stand-Up Comedy predstava

### 21:00 // ELEMENTAL

Koncert

### 23:00 // M.I.L.E.

DJ set



# PETAK / 01.07.

## KINO AMFITEATAR

### 18:30 // GUSLAČEV PUT DO VELIKOG PLATNA // FIDDLER'S JOURNEY TO THE BIG SCREEN

r. Daniel Raim // SAD // 2022. // 88'

Prošle godine obilježena je 50. godišnjica produciranja filma Guslač na krovu, koji je snimljen u Hrvatskoj (na njemu je radio i Branko Lustig) i osvojio 3 Oscara. Tim povodom nastao je ovaj dokumentarni film, koji donosi snimke iza kulisa i nikad prije viđene kadrove Guslača, kao i originalne intervjue s članovima filmske ekipe.

Palm Springs IFF // RiverRun IFF (Audience Award) // Atlanta JFF // Toronto JFF // Krakow FF // Houston JFF (Audience Award)



### 20:00 // SUSJEDI // NEIGHBOURS

r. Mano Khalil // Švicarska, Francuska // 2021. // 124'

U sirijskom pograničnom selu početkom 80-ih, kurdski dječak Sero pohađa prvu godinu u arapskoj školi. U školu stiže novi učitelj, koji zabranjuje djeci pričanje kurdskim jezikom i propovijeda mržnju prema Židovima. Ovo poučavanje uzneniruje i zbujuje Sera, koji pokušava imati normalno djetinjstvo, iako sve više postaje svjestan despotizma i nacionalizma koji ga okružuju.

Palm Springs IFF // Red Sea IFF (Best Feature Film, Best Script) // Camerimage // Shanghai IFF



### 22:15 // NEĆU OTIĆI U TIŠINI // NOT GOING QUIETLY

r. Nicholas Bruckman // SAD // 2021. // 96'

Kada 32-godišnjem aktivistu i ocu Adiju Barkanu dijagnosticiraju ALS i kažu mu da su mu ostale četiri godine života, mlađić pada u duboku depresiju. No nakon što njegov slučajni sukob sa senatorom Jeffom Flakeom postane viralan, Ady odluči krenuti na turneu po Americi i iskoristiti svoje posljednje trenutke za borbu za pravdu u zdravstvu.

SXSW FF (Audience Award, Special Jury Award) // Social Impact Media Award // Critics' Choice Documentary Awards (Most Compelling Living Subject of a Documentary)



#### PARTNERI I PRIJATELJI 16. FESTIVALA TOLERANCIJE



MINISTARSTVO ZNANOSTI  
I OBRAZOVANJA  
REPUBLIKE HRVATSKE

Iceland  
Liechtenstein  
Norway

Active  
citizens fund



KONTAKT TOČKA  
Gradani, jednakost,  
prava i vrijednosti



Sufinancira  
Europska unija



ISRAEL

press  
clipping

STOCK  
CROATIA

Ziggy's  
COFFEE



BADEL 1862

VISLANDER

Kiehl's  
SINCE 1851

## KINO SVE SE MIJENJA

### ■ 17:00 // 1341 SLIKA LJUBAVI I RATA // 1341 FRAMES OF LOVE AND WAR

r. Ran Tal // Izrael, UK, SAD // 2022. // 89'

Događaje i ratove koje je profesionalno pratio tijekom svoje 50-godišnje karijere, Micha Bar-Am pretvorio je u kultne fotografije, a njegovi uradci krasili su nebrojene naslovnice vodećih svjetskih časopisa. Danas, u 91. godini života, Bar-Am iznova pregledava svoje fotografije, pitajući se naglas zašto je fotografirao i što fotografija znači.

Berlin IFF // Sheffield DocFest // DocAviv (Best Director Award, Best Editing, Kadar Foundation Award) // Krakow IFF

### ■ 18:30 // NASIM

r. Ole Jacobs, Arne Büttner // Njemačka // 2021. // 120'

Moria, najveći izbjeglički kamp u EU, postao je domom 38-godišnje Nasim iz Afganistana. Nasim pokušava izgurati izazovan život u kampu dok istovremeno započinje propitativati svoj nesretni brak. Kako bi pronašli novi životni put daleko od Morije, Nasim i suprug moraju zajedno proći intervju za azil. Ali nakon što u kampu izbjie požar, čini se da svaka nuda nestaje.

DOK Leipzig (VER:DI Prize for Solidarity, DEFA Sponsoring Prize) // Hot Docs // Crossing Europe



### ■ 20:30 // TOLERANCE TALK: SVAKA OSOBA IMA PRAVO TRAŽITI ZAŠTITU, TKO GOD BILA, OD KUD GOD DOLAZILA, KAD GOD BILA PRISILJENA NA BIJEG

U suradnji s UNHCR Hrvatska

### ■ 21:15 // NEGDJE IZNAD TRGOVA ZAVJERE // SOMEWHERE OVER THE CHEMTRAILS

r. Adam Koloman Rybanský // Češka // 2022. // 85'

Standa i Bronya su vatrogasci dobrovoljci u malenome selu. Kada se kombi zaleti u gomilu ljudi tijekom Uskrsnjeg sajma, a vozač pobjegne, ljudi pomisle da je riječ o terorističkom napadu te zavlada atmosfera straha, mržnje prema imaginarnom neprijatelju i dezinformacija. Vatrogasna ekipa pretvara se u policiju.

Berlin IFF

### ■ 22:45 // LJUBAVNE PRIČE U POKRETU // LOVE STORIES ON THE MOVE

r. Carina Gabriela Dașoveanu // Rumunjska // 2021. // 21'

Lili, taksistkinja, pokušava spasiti brak s Danijem, amaterskim ribarom. Taksi vožnje je izlazu ljubavnim pričama koje se uvelike razlikuju od njezine.

Cinéfondation - Cannes FF (Third Prize) // Sundance FF // Sarajevo FF

### ■ ★ ★ // HRPA // BONEY PILES

r. Taras Tomenko // Ukrajina // 2022. // 80'

Nastya je imala šest godina kada su tri projektila koje je ispalila ruska vojska pogodila njezinu kuću u novogodišnjoj noći. Preživjela je, ali izgubila je oca, djetinjstvo i vjeru u život. Za takve poput nje rat je postao nešto uobičajeno. Film donosi prikaz dramatičnosti dječjeg života na prvoj crti bojišnice.

Berlin IFF // GoEast Filmfestival (FIPRESCI Award, CEEOL Award)

### MEDIJSKI PRATE



## KINO NEMA ALI

**21:00 // LJETO SOULA (... ILI KADA SE REVOLUCIJA NIJE MOGLA PRENOSITI) // SUMMER OF SOUL (...OR, WHEN THE REVOLUTION COULD NOT BE TELEVISED)**

r. Ahmir "Questlove" Thompson // SAD // 2021. // 118'

Tijekom šest tjedana u ljetu 1969., nedaleko od Woodstocka, sniman je Harlem Cultural Festival. Snimka nikada nije viđena i uglavnom je zaboravljena - do sada. Ovo je dijelom glazbeni film, dijelom povijesni zapis nastao oko epskog događaja koji je slavio crnačku povijest, kulturu i modu. Ištice se nikad viđenim koncertnim nastupima Stevieja Wondera, Nine Simone, Mahalie Jackson, B.B. Kinga i drugih.

dobitnik Oscara u kategoriji dugometražnog dokumentarnog filma // BAFTA (Best Documentary) // Grammy Awards (Best Music Film) // Hollywood Critics Association (Best Documentary Film) // International Documentary Association Awards (Best Editing) // Sundance FF (Audience Award)



**23:00 // SLOM // THE DIVIDE**

r. Catherine Corsini // Francuska // 2021. // 98'

Raf i Julie, par koji je na rubu prekida, nađu se u hitnoj službi uoči velikog prosvjeda "žutih prsluka" u Parizu. Njihov susret s Yannom, ozlijedenim i bijesnim demonstrantom, razbit će njihova uvjerenja i predrasude. Vani napetost eskalira i uskoro bolnica mora zatvoriti svoja vrata, a osoblje je preopterećeno. Noć će biti duga...

Cannes FF (Queer Palm) // César Awards (Best Supporting Actress) // Gijón IFF (Audience Award) // BFI London FF



## PARK BUNDEK

**16:00 // CHILL OUT TIME**

**19:00 // SURPRISE GIG**

**21:00 // BOSAK & THE SECOND HAND BAND**  
Koncert

**23:00 // STANKO BONDŽA**  
DJ set



## KONTAKT

**✉ info@jff-zagreb.hr**

**WWW.FESTIVALOFTOLERANCE.COM**

**✉ @ZgJewishFilmFestival**

**✉ @festivaloftolerance**

**✉ @infojff**

# SUBOTA / 02.07.

## KINO AMFITEATAR

### 18:30 // MLADI PLATON // YOUNG PLATO

r. Neasa Ní Chianáin, Declan McGrath //  
Sjeverna Irska, Republika Irska, Francuska, Belgija // 2021. // 102'

Promatrački dokumentarac smješten u četvrt Ardoyne u Belfastu u post-konfliktnom razdoblju. Ovaj film prikazuje san ravnatelja Kevina McAreveyja ilustrirajući kako kritičko razmišljanje i pastoralna skrb mogu osnažiti i potaknuti djecu da vide izvan ograničenja vlastite zajednice te da preispituju mitologiju rata i nasilja.

CPH:DOX // DOC NYC // Millennium Docs Against Gravity // One World International Human Rights Documentary Film Festival (Regional Jury Award for Best Film) // Dublin IFF (Human Rights Film Award)

### 20:15 // PRIČEKAJTE, MOLIM // PLEASE HOLD

r. K.D. Dávila // SAD // 2020. // 19'

U ne tako dalekoj budućnosti, Matea je bez objašnjenja uhitio policijski dron. Nakon što se zatekne zaključan u potpuno automatiziranom zatvoru bez ikakve mogućnosti za žalbu, Mateo shvaća da je propao kroz neku vrstu rupe u sustavu. Morat će se suočiti s kompleksnom kompjuteriziranom birokracijom američkog privatiziranog pravosudnog sustava.

nominacija za Oscara u kategoriji kratkometražnog igranog filma // Florida Film Festival (Grand Jury Award for Best Narrative Short) // Palm Springs International Shortfest (Special Mention - Best U.S. Short)



### ★ ★ // ISPIT // THE EXAM

r. Shawkat Amin Korki // Njemačka, Irak, Katar // 2021. // 89'

Rojin se priprema za prijemni ispit. Ako ne uspije, otac će je prisiliti na brak. Međutim, ako uspije, mogla bi voditi emancipiraniji život i izbjegći sudbinu svoje starije sestre Shilan, koja je nesretno udana za konzervativnog muškarca koji od nje traži da bude kućanica. Shilan očajnički želi postići da Rojin položi ispit na bilo koji način, što ih uplete u mrežu korupcije.

Karlovy Vary IFF (FIPRESCI Award) // Santa Barbara IFF (Best International Feature Film) // Victoria FF (Best Feature Film) // Cairo IFF (UNFPA Award) // Busan IFF

### 22:15 // CENZOR SNOVA // THE CENSOR OF DREAMS

r. Léo Berne, Raphaël Rodriguez // Francuska // 2021. // 17'

Svake noći, Cenzor i njegov tim moderiraju Yokoine snove. Daju sve od sebe da prikriju bolne misli koje izviru iz njezine podsvijesti. Večeras, međutim, ništa se ne događa kako je planirano.

SXSW // Warsaw FF (Grand Prix) // USA FF (Best Narrative) // Festival du Cinéma européen // Longue vue sur le court (Best International Short Film)

### ★ ★ // LJUBAVNA VATRA // FIRE OF LOVE

r. Sara Dosa // Kanada, SAD // 2022. // 93'

Neustrašivi francuski znanstvenici Katia i Maurice Krafft posvetili su svoje živote otkrivanju misterija vulkana i pritom snimili neke od najsjekstakularnijih slika tla ikada zabilježenih. Ovaj lirske arhivski kolaž probire materijale iz stotina sati rijetkih i nikad prije viđenih snimaka i fotografija koje su snimili Krafftovi, kanalizirajući humor, privrženost i nezasitnu znatlježlu kao sastavni dio njihova partnerstva.

Sundance FF (Jonathan Oppenheim Editing Award) // CPH:DOX // Visions du Réel // Millennium Docs Against Gravity // Seattle IFF (Grand Jury Prize - Special Mention)



## KINO SVE SE MIJENJA

### ■ 17:00 // GABI, IZMEĐU 8 I 13 GODINA // GABI, BETWEEN AGES 8 AND 13

r. Engeli Broberg // Švedska // 2021. // 78'

Gabi samo želi biti Gabi. Jednostavna želja, moglo bi se pomisliti, ali zapravo nije. Gabi se osjeća drugačijom. Ovo je priča o osobi koja se bori da nađe svoje mjesto u svijetu tijekom najtransformativnijeg razdoblja života. Riječ je o filmu koji pobija predrasude o rodu i normama, prikazuje potragu za identitetom i naglašava ljudsko pravo na to da budemo ono što jesmo.

IDFA // CPH:DOX // Nordic IFF (Best Documentary) // Thessaloniki Documentary FF (Mermaid Award) // Millennium Docs Against Gravity // Porto/Post/Doc (Teenage Award)

### ■ 18:30 // NAJLJEPŠI DJEČAK NA SVIJETU // THE MOST BEAUTIFUL BOY IN THE WORLD

r. Kristina Lindström, Kristian Petri // Švedska // 2021. // 98'

1970. godine redatelj Luchino Visconti proputovao je Europu u potrazi za savršenim dječakom dostoјnjim predstavljanja apsolutne ljepote u njegovom novom filmu Smrt u Veneciji. Otkriva Björna Andrésena, sramežljivog 15-godišnjaka koji će preko noći steći međunarodnu slavu. Danas, 50 godina nakon premijere filma, Björn nas vodi na izvanredno putovanje sačinjeno od osobnih uspomena, filmske povijesti i tragičnih događaja.

Sundance FF // Hot Docs // Millennium Docs Against Gravity // Guldbagge Awards (Best Editing)



### ■ 20:15 // OČEV PRAH // POPS

r. Lewis Rose // UK, Francuska // 2021. // 19'

Kako biste reagirali da je posljednja želja vašeg oca bila malo neobična? Za sestru i brata Roz i Ellija rasprava o tome tko će odrediti posljednje putovanje njihova oca pretvara se u bojno polje. Očev prah židovska je komedija o obitelji, vjeri i tome kako se odlučujemo slaviti dobro proživljeni život.

CineFest Miskolc IFF // UK JFF // Atlanta JFF // Boca Raton JFF (Best Short) // Budapest Film Awards (Best Actress)

### ■ ★ // MAGNETSKI RITMOVI // MAGNETIC BEATS

r. Vincent Maël Cardona // Francuska, Njemačka // 2021. // 98'

Bretanja, 1980-ih. Hrpa prijatelja emitira besplatni radio program iz svoga rodnog mesta na selu. Jerome ga vodi s jedinstvenom karizmom, dok Philippe, tehnički genij, živi u njegovoj sjeni. Kada ga pozovu na služenje vojnog roka, Philippe nema izbora nego otici u Zapadni Berlin. Odlučan je nastaviti s emitiranjem, ali shvaća da svijet više nikad neće biti isti.

Cannes FF (SACD Prize) // César Awards (Best First Film) // Lumière Awards (Most Promising Actor) // Deauville Film Festival (Prix d'Ornano-Valenti)

### ■ 22:15 // BUJICA RIJEĆI // IN FLOW OF WORDS

r. Eliane Esther Bots // Nizozemska // 2021. // 22'

Bujica riječi prati narative troje prevoditelja Međunarodnog kaznenog suda za bivšu Jugoslaviju. Prevodili su šokantna svjedočenja svjedoka, žrtava i počinitelja, zatomljujući pritom vlastite emocije, osjećaje i osobne povijesti. Ovaj film stavlja njihove glasove i iskustva u prvi plan.

IDFA // Clermont-Ferrand ISFF (Best Documentary) // Locarno FF (Pardi di domani Best Direction Prize - BONALUMI Engineering) // Hamptons IFF (Best Short Documentary) // New York FF

KRATKI FILM

TOLERANCE TALK

KONCERT

DJ SET

STAND-UP COMEDY

## ★★ // HRABROST // COURAGE

r. Aliaksei Paluyan // Njemačka // 2021. // 90'

Tijekom predsjedničkih izbora u Bjelorusiji 2020., troje glumaca iz underground kazališta u Minsku povućeno je u vrtlog masovnih prosvjeda za slobodu govora i promjenu vlasti. No, članovi kazališne skupine, kao i mnogi drugi, bivaju uhićeni. Film prati hrabar i miran otpor Marine, Pavla i Denisa prije i tijekom prosvjeda te pruža bliski i zadivljujući uvid u živote ljudi u današnjoj Bjelorusiji.

Berlin IFF // Visions du Réel // Sheffield DocFest // Millennium Docs Against Gravity (TVP Dokument Award, Amnesty International Poland Award - Special Mention) // Biografilm Festival (Best Debut Film)

## KINO NEMA ALI

### 20:15 // TOLERANCE TALK: JUČER, DANAS, ŽENA! - PRAVO NA PREKID TRUDNOĆE

### 21:00 // POZIV ZA JANE // CALL JANE

r. Phyllis Nagy // SAD // 2022. // 121'

Chicago, 1968. Domaćica Joy vodi jednostavan život sa svojim mužem i kćeri. Kada Joy trudnoća dovede do stanja opasnog po život, prisiljena je otiti u medicinsku ustanovu, gdje joj ne žele pomoći. Potraga za rješenjem za nemoguću situaciju vodi je do tajne organizacije žena, Jane Collective, koje Joy pružaju sigurniju alternativu - i pritom joj mijenjaju život. Glumačku postavu predvode Elizabeth Banks i Sigourney Weaver.

Berlin IFF // Sundance FF



### 23:00 // MISA // MASS

r. Fran Kranz // SAD // 2021. // 111'

Napeta, zadivljujuća i duboko pronicljiva, Misa bilježi emocionalno nabijeni susret dvaju parova čije je živote povezao isti tražični događaj. Šest godina nakon pucnjave u školi, roditelji poginule žrtve i roditelji počinitelja pristaju nasamo razgovarati u pokušaju da nastave sa životom. Film istražuje različite načine na koje se ljudi nose sa svojom tugom i pronalaze volju da ustraju.

San Sebastián IFF (Youth Jury Award) // Busan IFF (Audience Award) // Heartland IFF (Audience Award, FIPRESCI Best US Narrative Directorial Debut Award) // Hollywood Critics Association (Best Original Screenplay)



## PARK BUNDEK

### 16:00 // CHILL OUT TIME

### 20:00 // STUDIO SMJEHA: MARINA ORSAG I VLATKA MIFKA

Stand-Up Comedy predstava

### 21:00 // LJETNO KINO

Koncert

### 23:00 // PORTO MORTO

DJ set



## KINO AMFITEATAR

### ■ 18:30 // PJEŠČANA OLUJA // SANDSTORM

r. Seemab Gul // Pakistan // 2021. // 20'

Zara, učenica iz Karachija, podijeli senzualni plesni video sa svojim virtualnim dečkom, koji je potom ucjenjuje. Zatećena između njegova manipulativnog ponašanja i želje da iskusi ljubav pod svojim uvjetima, Zara traži snagu da odbaci okvire patrijarhalnog društva.

Venice FF // Sundance FF // Seattle IFF

### ■ ★★// ALA KACHUU - UZMI I BJEŽI // ALA KACHUU - TAKE AND RUN

r. Maria Brendle // Švicarska // 2020. // 38'

Sezim (19) želi ostvariti svoj san o studiranju u glavnom gradu Kirgistana, no otme je grupa mladića i odvede u zalede. Ondje je prisiljena udati se za stranca. Ako odbije brak, prijeti joj društvena stigmatizacija i isključenost. Razapeta između svoje želje za slobodom i ograničenja kirgiške kulture, Sezim očajnički traži izlaz.

nominacija za Oscara u kategoriji kratkometražnog igranog filma // Rhode Island IFF (Marlyn Mason Award) // Brussels Independent FF (Best Narrative Short) // Durban IFF (Best Short)

### ■ 19:30 // VELIKI ŠAMARI // LIKE THE ONES I USED TO KNOW

r. Annie St-Pierre // Kanada // 2021. // 18'

24. prosinca 1983., 22:50 sati; Julie i njezini rođaci pojeli su previše šećera. Djed Božićnjak kasni, a Denis, sam u svom autu, napet je što mora pokupiti djecu u kući bivše supruge. Veliki šamari priča je ranom odrastanju koje je drečavo toliko koliko je i poetično.

Sundance FF // SXSW FF (Special Jury Award) // Clermont-Ferrand IFF // Nashville IFF (Best Narrative Short) // Calgary IFF (Grand Jury Prize) // Annapolis FF (Audience Award)

### ■ ★★// TERITORIJ // THE TERRITORY

r. Alex Pritz // Brazil, Danska, SAD // 2022. // 83'

Teritorij pruža impresivan pogled s terena na neumornu borbu autohtonog naroda Uru-eu-wau-wau protiv sve većeg krčenja šuma koje provode ilegalni doseljenici i udruga neautohtonih farmera u brazilskoj Amazoni. Film se oslanja na vérité snimke zabilježene tijekom tri godine dok priпадnici ovog naroda riskiraju svoje životе kako bi uspostavili vlastiti tim za medije u nadi da će razotkriti istinu.

Sundance FF (Audience Award, Special Jury Award - Documentary Craft) // CP-H:DOX (FACT Award - Honorable Mention) // Movies that Matter Festival (Activist Documentary Award) // Seattle Film Festival (Best Documentary)



### ■ 21:15 // POTICANJE // INCITEMENT

r. Yaron Zilberman // Izrael // 2019. // 123'

U rujnu 1993. izraelski premijer Yitzhak Rabin objavljuje Sporazum iz Oslo, čiji je cilj postizanje trajnog mira između Izraelaca i Palestinaca nakon desetljeća nasilja. Yigal Amir, student prava i odani ortodoksní Židov, ne može vjerovati da će čelnik njegove zemlje ustupiti teritorij za koji on vjeruje da je izraelski. Amir se iz usijanog političkog aktivista pretvara u opasnog ekstremista.

Awards of the Israeli Film Academy (Best Film, Best Casting) // Toronto IFF // Palm Springs IFF // Atlanta JFF



## KINO SVE SE MIJENJA

### ■ 17:00 // I MIŠEVI IDU U RAJ // EVEN MICE BELONG IN HEAVEN

r. Denisa Grimmová, Jan Bubeníček // Francuska, Češka, Poljska, Slovačka // 2021. // 87'

Nakon neobične nesreće, hrabri mali mišića i sramežljivo mlado lisice nađu se u životinjskom raju. U ovom čudnom okruženju morat će ostaviti po strani svoje prirodne instinkte i raditi zajedno kako bi uspjeli na svom putovanju kroz ovaj novi svijet. Pritom dijele brojne avanture i neočekivana iznenađenja i na kraju postaju najbolji prijatelji.

Shanghai IFF (Best Animation Film) // Tallinn Black Nights FF (Best Children's Film) // Annecy International Animation FF // Hamburg FF



### ■ 18:30 // JOŠ SAM OVDJE // I AM HERE

r. Jordy Sank // Južnoafrička Republika // 2021. // 73'

Ella Blumenthal nije prosječna baka, njezina živahna osobnost i pozitivan pogled na život uistinu nadahnjuju. Na proslavi svoga 98. rođendana, Ella se otvara bliskim ljudima o preživljavanju tijekom holokausta, na način na koji to nikada prije nije činila, a njezina su sjećanja prikazana kroz dinamičnu 2D animaciju. Još sam ovdje univerzalna je poruka otpornosti.

Durban IFF (Audience Award) // Atlanta JFF (Audience Award) // Africa Human Rights FF (Best Director, Audience Award)

### ■ 19:45 // TOLERANCE TALK: GDJE JE NESTAO ČOVJEK? - POSLJEDNJA SVJEDOČANSTVA O HOLOKAUSTU

U suradnji s Nacionalnom kontakt točkom programa Unije Građani, jednakost, prava i vrijednosti koja djeluje pri Uredu za udruge Vlade RH

### ■ 20:30 // KĆERI // MIJA

r. Isabel Castro // SAD, Meksiko // 2022. // 88'

Doris Muñoz i Jacks Haupt kćeri su nedokumentiranih doseljenika iz Meksika, koje svoje karijere usmjeravaju na glazbenu industriju. Nastojeći uzdržavati obitelji dok ostvaruju svoje snove, Doris i Jacks povezuju se zbog toga što su prve članice svojih obitelji koje su rođene u Americi. Na njima je dodatni pritisak jer njihov potencijalni uspjeh otvara vrata reguliranja statusa njihovih bližnjih.

Sundance FF // CPH:DOX // Hot Docs // True/False FF // San Francisco IFF

### ■ 22:15 // SPEER IDE U HOLLYWOOD // SPEER GOES TO HOLLYWOOD

r. Vanessa Lapa // Izrael, Austrija, Njemačka // 2021. // 97'

Albert Speer je enigma. Bio je jedan od najbližih Hitlerovih pouzdanika i najviše pozicionirani nacist sa suđenja u Nürnbergu koji je pošteđen smrtnе kazne. Pa ipak, čak i sada, prati ga reputacija "dobrog nacista" - kao mita koji je sam pažljivo konstruirao. Ovaj film prikazuje Speerovu besčutan pokušaj da svoju prošlost preoblikuje igranim filmskim materijalom.

Berlin IFF // Jerusalem IFF (Best Director) // Telluride FF // Israeli Academy Awards (Best Documentary) // Israeli Documentary Film Awards (Best Documentary Film, Best Editing, Best Research)

## PARK BUNDEK

### 16:00 // CHILL OUT TIME

### 19:00 // SURPRISE GIG

### ■ 21:00 // BALKAN ZOO & NINA ĆORIĆ

Koncert

### ■ 23:00 // MARINA ORSAG

DJ set

